ANO XLVII - Nº 18 E-MAIL: JORNAL@AVOZDEPORTUGAL.COM - WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM 9 DE MAIO DE 2007

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, H2W 1Z4 TEL.: 514.284.1813 - 1.866.684.1813 FAX: 514.284.6150

BRASEIRO
4261 BOUL. ST-LAURENT
(514) 389-0606

PFG Paulo F. Gonçalves B.A., A.V.E.
Seguros :
- Doença grave
- Hipoteca
- Salário
- Vida
Já 17 Anos de Serviço!!!
(514) 884-0522

APONTAMENTO

Em Otava, com representantes comunitários

Na recepção ao Presidente da Assembleia da República

António Vallacorba

O presidente da Assembleia da República, Dr. Jaime Gama, esteve de visita oficial ao Canadá de 28 de Abril a 4 do corrente, a convite do seu homólogo canadiano, Peter Miliken.

Integraram a comitiva oficial os representantes dos grupos parlamentares, nas pessoas dos deputados João B. Mota Amaral (PSD), Teresa Caeiro (CDS/PP), Ricardo Rodrigues (PS) e Honório Novo (CDU).

Na quinta-feira passada, 3 do corrente, e depois de ter visitado as cidades de Vancouver, Victoria e Toronto, encontrou-se nesta capital canadiana com uma vintena de pessoas afectas às comunidades por-

Cont. na página 4

Notícias da Madeira

Social-democratas imbatíveis na Madeira

Se foi possível aos madeirenses irem às urnas escolher os seus representantes para o parlamento regional, devem-no ao que aconteceu na década de 1970. Em 25 de Abril de 1974, os militares puseram fim a um regime ditatorial que já durava há 48 anos e abriram o país à democracia, e, em 1976, os políticos aprovaram uma nova Constituição Portuguesa que deu aos arquipélagos dos Açores e da Madeira a tão almejada Autonomia. Foi o parágrafo 2.º do artigo 61 da Lei Fundamental que definiu os territórios insulares como regiões autónomas dotadas de Estatutos Político-Administrativos próprios.

Cont. na página 3

Notícia de Última hora

Demissão de André Boisclair

Ver página 4

90 ANOS DAS APARIÇÕES DE FÁTIMA

Ver Página 2

MANCHETES

AGENDA COMUNITÁRIA

Luso Montreal - CH Canal 14
No programa desta semana: Polly Tsonis, Tania, Rui Antonio, Gilles Bernier, Mesrine e a crónica desportiva.

Clube Oriental - Dia das Mães
O Clube Oriental de Montreal organiza uma baile dedicado ao Dia das Mães no dia 12 de Maio a partir das 19h30, abrilhantado pela discoteca Memories. Para mais informações contactar a sede: **514.342.4373.**

Novo Rancho Folclórico
As pessoas interesadas em participar, podem contactar-nos por e-mail: ranchominhoto@hotmail.com ou pelo telefone: **514.935.4435.**

Comissão do Dia de Portugal, de Camões e das comunidades
Convidam-se todos os artistas da Comunidade Portuguesa, que queiram participar nos Espectáculos, dias 9 e 10 de Junho de 2007 no recinto da Missão Santa Cruz. Os interessados deverão contactar-nos até ao dia 20 de Maio de 2007. Fernando Santos: 514.830.2123.

A.P.C. - Dia das Mães
A A.P.C informa que o restaurante estará aberto no dia 12 Maio. Para mais informações e reservas, telefone para o (514) 844-2269 ou (514) 843-6969.

Clube Português- Dia das mães
O Clube Português de Montreal organiza a festa do Dia das Mães no dia 13 de Maio pelas 13h00 e será abrilhantada por Duarte e DJ XMen. Para mais informações telefone para o 514.844.1406.

Sport Montreal e Benfica
O Sport Montreal e Benfica organiza um almoço para o Dia das Mães no dia 13 de Maio a partir das 12h30, abrilhantado pelo conjunto Estrelas da Noite.
Para mais informações telefone para o 514.273.4389.

PENSAMENTO DA SEMANA

"Quem é bom, é livre, ainda que seja escravo. Quem é mau é escravo, ainda que seja livre".

Santo Agostinho

EFEMÉRIDES

Dia da Europa

1386. Ratificação do Tratado de Windsor, entre D. João I de Portugal e Ricardo II de Inglaterra.

1891. As associações operárias são autorizadas.

1945. Dia da Vitória na URSS, e na actual Rússia. Feriado que comemora a vitória sobre a Alemanha nazi e lembra a morte de mais de 20 milhões de pessoas na antiga União Soviética.

BEBÉ DO ANO 2006 E 2007

Continuamos a incentivar os nossos "leitores do presente", para que nos enviem as fotografias dos seus bebés nascidos no ano 2006 e 2007, acompanhadas dos respectivos nomes, datas de nascimento, nomes dos pais e número do telefone, para:

Concurso Bebé, A Voz de Portugal
4231 boul. St-Laurent, Mtl, Qc, H2W 1Z4

90 ANOS DAS APARIÇÕES DE FÁTIMA

No dia 13 de Maio de 1917 aparecia pela primeira vez na Cova da Iria (Fátima) Nossa Senhora a três pastorinhos: Lúcia, Jacinta e Francisco. À primeira aparição seguiram-se mais cinco até ao dia 13 de Outubro do mesmo ano. Os acontecimentos rapidamente se espalharam pelas redondezas e demais terras de Portugal. O ambiente que então se respirava, pouco favorável à Igreja, inquietou hierarquia e responsáveis políticos do tempo. A Igreja local procurou inquirir da verdade das aparições; impunha-se, de facto, estudo e esclarecimento para ajuizar da sobrenaturalidade da mensagem que os pastorinhos diziam ter recebido de Nossa Senhora. Os responsáveis políticos viam no entusiasmo das multidões um possível revigoramento da Igreja que eles, desde a implantação da república, hostilizavam.

O entusiasmo sempre crescente de um sem número de devotos colocou Fátima no centro das atenções nacionais e estrangeiras. As forças adversas não esmoreceram; assim, na noite do 6 de Março de 1922, um grupo anónimo, a coberto da noite, dinamita a primeira capelinha que na Cova da Iria se tinha construído. O impacto do acontecimento chocou devotos e menos devotos. O efeito foi inverso ao pretendido pelos "demolidores" de Fátima. Cerraram-se fileiras; reconstruiu-se a capelinha e o peregrinar a Fátima conheceu índices superiores aos praticados até então. O início da construção da Basílica um pouco mais tarde (1928), assim como a construção de outras dependências de apoio ao principal polo religioso, fizeram da Cova da Iria o maior centro mariano nacional. Hoje ali acorrem peregrinos nacionais e estrangeiros, avivando a sua fé, empreendendo caminhos de conversão. Papas, bispos e povo de Deus têm-se feito peregrinos de Fátima

e devotos de Maria. Após esse percurso de dinamismo mariano chegamos finalmente à feliz comemoração dos 90 anos das Aparições.

Fumar - é proibido proibir

Augusto Machado

Já em 1959 Salazar introduziu a lei que proibia fumar nos espectáculos em recintos fechados. Desde então mais sete leis foram criadas, por diferentes governos, abrangendo outros espaços e aplicando multas aos prevaricadores – aparentemente, tudo em vão. Nem as palavras estampadas no maço de cigarros "FUMAR MATA" incomoda os fumadores.

Agora vem aí mais uma lei que proíbe o consumo de tabaco em locais fechados, aprovada a semana passada no Parlamento. Todavia, deputados de todos os partidos já admitiram introduzir alterações para suavizar as novas restrições ao uso de tabaco pretendendo reduzir, em períodos do dia previamente determinados, a proibição total do fumo em estabelecimentos públicos.

De facto, e segundo a opinião de alguns deputados, tudo indica que a nova lei vai mesmo sofrer alterações. As críticas que se ouviram na Assembleia da República, antes da aprovação da proposta apresentada pelo Governo para proteger os cidadãos do fumo do tabaco, não deixaram dúvidas – parlamentares fumadores unem-se contra a nova lei. Até Paulo Portas, de regresso à liderança do CDS, se uniu aos deputados da Esquerda para combater a proibição total do fumo. Como quase sempre acontece, o vício ultrapassa a força de vontade de deixar de fumar.

Confrontados com esta lei polémica, vários deputados sugeriram, por exemplo, a criação de uma espécie de "happy hour" para fumadores em lugares reservados.

As críticas vieram mais do BE, PCP e Os Verdes que consideram a proposta de lei "fundamentalista". E quem não respeitar a nova lei pode-lhe sair caro – é que as coimas podem chegar aos mil euros para quem fume em lugares proibidos ou para os donos dos estabelecimentos que não denunciem os prevaricadores. Houve quem contestasse o valor das multas dizendo que: "um fumador pagará mais por fumar um cigarro do que um consumidor de cocaína".

A ideia que fica desta lei que proíbe o consumo de tabaco em locais fechados é de que o Governo terá grandes dificuldades em implementá-la - temos o exemplo espanhol. A lei do Governo socialista de Rodríguez Zapateiro, em Espanha, que tinha como objectivo de barrar o fumo nos restaurantes e cafés. Essa mesma lei foi contornada e hoje é uma letra morta. "Aqui pode fumar-se" – este é o letreiro que se encontra à porta de nove em cada dez restaurantes e cafés em Espanha, desde 2006. O Governo de Zapateiro tentou ser o mais restritivo, proibindo o fumo em locais fechados. No entanto, o resultado final foi muito diferente, tendo sido aprovada uma legislação que dá a possibilidade aos empresários da restauração de optar e declarar o seu estabelecimento aberto a fumadores. Hoje, é possível ir a Espanha e não dar conta da diferença. A lei, na prática, ficou sem efeito.

Como se não bastasse o fracasso dos propósitos do Governo nesta matéria, o próprio Zapateiro foi apanhado a desrespeitar a proibição de fumar nos locais de trabalho, tendo sido visto a puxar do cigarro no Palácio da Moncloa. Os deputados, impedidos de fumar no Parlamento, não perdoaram.

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent
Montréal (Qc), Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduíno Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
ADMINISTRATION ET RÉDACTION
Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF
ET INFOGRAPHISTE
Sylvio Martins

COLLABORATEURS:
Québec: Antero Branco,Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Francisca Marques, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Jullien Thomet Kevin Antunes, Lucia Calisto, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Rafael Santo Marcelino, Susana Sequeira
Victor Hugo
Portugal: Augusto Machado, Catarina Dias, Helena Resende, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHES:
Filipe Estrela, José Rodrigues, Michael Estrela

DISTRIBUTION:
José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina

PUBLICITÉ:
Québec:Bernardino Caetano, Eduardo Leite, Ethnique Média, Kevin Martins, RPM
Portugal: PortMundo Ldª.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membro oficial
Lusa
Agência de notícias de Portugal
ISSN: 0049-6790

REVISTA DE IMPRENSA

Eleição de Sarkozy

Setecentas e trinta viaturas foram incendiadas e 592 pessoas foram detidas em França na noite de domingo, em sequência das escaramuças causadas pela eleição de Nicolas Saorkozy para a Presidência.

Governo exclui alterações à Lei das Finanças Regionais após vitória de Jardim

O ministro das Finanças, Teixeira dos Santos, afastou qualquer hipótese de alteração à Lei das Finanças Regionais em consequência da vitória de Alberto João Jardim nas eleições legislativas regionais da Madeira. "Houve uma eleição para o governo regional da Madeira e não um plebiscito à Lei das Finanças Regionais", sublinhou Fernando Teixeira dos Santos, quando questionado, em Bruxelas, sobre as consequências políticas da vitória de Jardim. O líder do PSD-Madeira conquistou a sua nona vitória consecutiva em eleições legislativas regionais, alcançando 64,20 por cento dos votos expressos.

Jardim celebra vitória mas alerta que é preciso reflectir 2011

As eleições já estavam decididas. Era tempo de o PSD-M celebrar a quadragésima vitória eleitoral, a nona em eleições legislativas regionais, com uma maioria absoluta expressiva.

No entanto, no discurso da vitória (sem espaço para perguntas dos jornalistas), o reeleito presidente do Governo Regional optou por dizer que se avizinham tempos difícieis e decidiu deixar um recado para o interior do partido, dando a entender que este é o seu último mandato. «Ninguém é eterno em política», disse Alberto João Jardim, afirmando que «domingo fechou-se um tempo político-eleitoral». Como tal, disse aos «autonomistas madeirenses, e sobretudo os sociais-democratas», que «têm agora de reflectir 2011, sempre com discrição, inteligência e lealdade». Sustentado que «2011 é já amanhã» e que «amanhã toca a trabalhar», avisou, no entanto, que «não se tolera erros que comprometam o futuro da Madeira». Por outro lado, lembrou que «a Política da Madeira assenta nos nossos valores, nas nossas causas, nos nossos objectivos», sendo que sem valores «não há políticas credíveis», «é impossível a mobilização de um povo» e «não é viável a construção do desenvolvimento sustentado».

Alberto João Jardim disse também que os desentendimentos passados com o Governo da República estão ultrapassados, até porque «o interesse nacional exige bom-senso, calma, isenção e responsabilidade, tanto aos órgãos do Estado, como aos órgãos de Governo próprio da Região Autónoma».

Porque uma democracia civilizada respeita a vontade do povo, pediu para que «deixem a Madeira e o seu povo trabalhar», «porque é Portugal a se desenvolver». Aliás, sustentou que o país não pode continuar «doente, com permissividades em males sociais graves, como a droga.

Mas, apoia as movimentações democráticas que vizem mudanças de fundo em Portugal» e defende o princípio da unidade diferenciada, em que a Madeira tem direito ao seu sistema de desenvolvimento próprio e diferente, «ficando para o Estado apenas as competências que consubstanciam a essência — e só esta — da mesma unidade nacional».

Social-democratas imbatíveis na Madeira

Continuação da página 1

As primeiras eleições legislativas regionais, ocorridas em 27 de Junho de 1976, determinaram a constituição do primeiro Governo Regional liderado por Ornelas Camacho. Este executivo tomou posse em 1 de Outubro de 1976. Nestas primeiras eleições saiu vencedor o PPD/PSD, tendo alcançado 29 dos 41 mandatos disponíveis. O segundo partido mais votado foi o PS-Madeira, tendo conseguido oito assentos. O CDS e a UDP ficaram-se, ambos, pelos dois deputados. Nesta época, a Madeira começava a dar os primeiros passos para uma Autonomia muito mais alargada, como é a de hoje. Ao longo dos anos, e com sucessivas Revisões Constitucionais, as Regiões Autónomas foram aumentando os seus poderes. Este processo, como defendem todos os partidos com assento na Assembleia Legislativa da Madeira, é evolutivo e o PSD-M, o maior partido, já veio defender mais uma revisão da Lei Fundamental a partir de 2009, precisamente para aprofundar ainda mais os poderes dos órgãos de governo próprio regionais. Há 29 anos no poder, Alberto João Jardim é a cara da Madeira e da Autonomia. Foi ele quem liderou todas as "batalhas" políticas com Lisboa para reforçar os poderes da Madeira. Ganhou muitos inimigos políticos dentro e fora de portas, mas simultaneamente mereceu o respeito e a confiança da maioria do eleitorado que, eleição após eleição, lhe deu esmagadoras maiorias nas Legislativas regionais.

Foi assim em 1980, quando pela primeira vez foi a votos e alcançou 65,33% da preferência do eleitorado madeirense e portossantense. O parlamento regional tinha nesta altura 44 assentos, o PSD-Madeira ocupou 35. O PS-M ficou com cinco lugares, a UDP com dois e o CDS e a APU com um.

Tasca
Visite-nos das 11h00 às 23h00
Bistro Restaurante

Especial todos os dias

Segunda: Leitão à bairrada
Terça: Bacalhau à casa
Quarta: Cozido à Portuguesa
Quinta: Lulas e camarão grelhados
Sexta: Feijoada com feijão branco
Sábado: Caçarola de mariscos

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA
TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES

Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas

Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite

Reservem com antecedência

172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530

La Sirène
DESDE 1985
SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS

Para todos os eventos:
"SHOWERS"
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos especialistas em recepções!

Capacidade de 20 a 170 pessoas

Para mais informações contacte Nick
514.814.3134

480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

AQUI CANADÁ

Em Otava, com representantes comunitários

Na recepção ao Presidente da Assembleia da República

Continuação da página 1

tuguesas de Montreal e da Grande Otava, no âmbito da recepção para tal oferecida pelo embaixador português, Dr. João P. Silveira Carvalho, na respectiva chancelaria, com a presença, também do respectivo assessor, o Dr. Carlos Silva.

De Montreal, estiveram presentes o Dr. Carlos Oliveira, Cônsul Geral de Portugal; o padre José Maria Cardoso, responsável da Missão Santa Cruz; Francisco Salvador, conselheiro das Comunidades Portuguesas; Conceição Rosário, presidente da Associação Portuguesa do Canadá, assim como os seus homólogos do Clube Oriental, Clube Português de Montreal e da Comissão organizadora do "10 de Junho", respectivamente, Duarte Sousa, António Moreira e Lucilia Santos.

Não houve qualquer discurso da praxe para "ajudar" a degustar os vinhos portugueses e os acepipes à disposição, mas valeu pelo convívio em si e pela oportunidade de a maioria de nós conhecer muitos daqueles políticos.

Por outro lado, e em termos pessoais, este encontro com o Dr. Gama (assim como com o Dr. Mota Amaral) revestiu-se de um momento assaz especial para este cronista, na medida em que serviu também para refortalecer os laços de uma amizade que remonta aos fins dos anos 50, durante as tertúlias de Ponta Delgada, S. Miguel, e a colaboração conjunta nos jornais daquela ilha, especialmente para a página "Encontro", abolida posteriormente pela ex-PIDE.

Entretanto, soubemos que o presidente da Assembleia da República fez um apelo à legalização nas cidades por onde passou, como forma de travar o drama que se vive por via das deportações.

Para o Dr. Gama, todos os mecanismos de apoio, em relação aos ilegais "terão que passar pelos consulados".

Conforme declarou previamente em uma outra local, "A coisa mais importante na relação Portugal/Canadá é que o Canadá continua a acolher portugueses que o façam legalmente e até tem grande apreço pelos portugueses. As relações comerciais têm aumentado, há investimentos fortes no Canadá, as relações de turismo são muito importantes. A relação Portugal/Canadá é uma relação que se consolida e que cresce e é preciso criar um bom clima político entre os países para, depois, quando há algum problema ele poder ser resolvido correctamente".

A agradável recepção durou cerca de duas horas, findo o que os ilustres visitantes seguiram imediatamente para a residência do Sr. Embaixador, onde – soubemos mais tarde - foram obsequiados com um jantar em sua honra.

Sorri... Está a ser filmado!

Os cidadãos que andam pela rua Saint-Laurent entre a René-Lévesque e a rua Sainte- Catherine deveriam agora mostrar o seu mais belo sorriso, pois, estão a ser filmados por seis câmaras de vigilância, e 12 outras acrescentar-se-ão até Junho. As 12 câmaras suplementares serão instaladas entre as ruas Sherbrooke e Duluth, no âmbito do projecto Robot Cam. Empreendido em 2004, este projecto começou com 4 câmaras implantadas sobre a rua Saint-Denis, ao redor da estação de metro Berri-UQAM. O Serviço de Polícia da Cidade de Montreal (sigla SPVM) considera que o projecto Robot Cam é um sucesso, dado que os revendedores de drogas são mais discretos. Os delitos contra a propriedade ter-se-iam reduzido de 38% e os crimes contra a pessoa sofreram uma regressão de 8 %. Estes dados têm em conta a deslocação da criminalidade em razão das presenças das câmaras, de acordo com o SPVM.

Demissão de André Boisclair

O chefe demissionário do Partido Quebequense, André Boisclair, terá sempre tido dificuldade para impor-se, mesmo antes da sua eleição à cabeça do partido, a 15 de Novembro de 2005.

A partir do anúncio da sua intenção de se apresentar, sofreu sarcasmos de certos animadores sobre a sua orientação sexual, sem contar as numerosas vezes onde teve de explicar-se dos seus hábitos de consumo de cocaína. No dia seguinte à derrota eleitoral do 26 de Março, a liderança do chefe pequista foi contestada por militantes e uma boa parte da sua equipa.

O que contudo pareceu levar um golpe fatal, foram os problemas com o chefe do Bloco Quebequense, Gilles Duceppe, depois de o Sr. Boisclair afirmar publicamente que Gilles Duceppe queria substitui-lo como chefe do partido.

Industries Empire Maintenance adquire companhia portuguesa

Mario Levasseur, proprietário da empresa especializada no serviço de limpeza de edifícios públicos, e a maior empregadora de portugueses no Quebeque, Industries Empire Maintenance, acaba de aumentar o seu império com a aquisição da empresa "Advance Building Cleaning", propriedade do bem conhecido empresário português Avelino Conceição, que emprega mais de 450 empregados, muitos deles de origem portuguesa. Após a compra da "Empire" em 1997 por Mario Levasseur, a companhia tem crescido e aumentado a sua liderança no ramo, beneficiando da experiencia do seu vice-presidente das operações, o Português Tony Saragoça, e toda a sua equipa. Esta não é a sua primeira aquisição, já que no passado comprou as empresas SMS Moderne, Unico, et ABC, nas províncias Marítimas, elevando a mais de 4500 o número de empregados através o Canadá. A Voz de Portugal deseja à Industries Empire Maintenance, ao seu presidente Mario Levasseur e a toda a sua equipa, votos de muito sucesso e que continue a empregar portugueses!

Três escolas sobre quatro estão a menos de 1 Km dos "fast food"

Três quartos das escolas da região de Montreal estão situados a menos de um quilómetro de um comércio de restauração rápida. Tal é uma das conclusões de um estudo publicado no Journal de Montreal. Então que as escolas querem propor uma ementa mais saudável nas cozinhas das escolas, perto de 20% dos estabelecimentos escolares estão situados a menos de 500 metros de tal restaurante. O estudo analisou os dados da restauração rápida ao redor de 1201 escolas primárias e secundárias da região de Montreal.

Os fins-de-semana pedestres do Verão

O Mercado Jean-Talon será exclusivamente pedestre ao fim-de-semana durante o período estival. A Cidade de Montreal escolheu continuar a medida instaurada o ano passado, no âmbito de um projecto-piloto. As duas pequenas ruas que se encontram no recinto do mercado, uma ao sul e a outra ao norte, estarão fechadas aos automóveis da sexta ao domingo, de 8 de Junho a 30 de Setembro, das 8 h às 17 h. As ruas estarão abertas de manhã cedo , para permitir aos comerciantes receber a sua mercadoria sem problema. Longe de fazer a unanimidade à origem, o projecto-piloto convenceu finalmente os comerciantes. A experiência do ano passado tranquilizou os comerciantes sobre uma diminuição da clientela, que punha medo.

Olá
Hello
Bonjour

A companhia de telecomunicações da comunidade Portuguesa de Montreal oferece-lhe...

Telefonemas longa distância para

PORTUGAL

2¢ /min*

Austrália, Áustria, Bélgica, China, Dinamarca, França, Alemanha, Grécia, Irlanda, Israel, Itália, Holanda, Porto Rico, Singapura, Coreia do Sul, Espanha, Suécia, Suiça, Taiwan, Grã Bretanha 2¢/min*

1-877-825-9330

www.selectcomtelecom.ca

SELECTCOM® TELECOM

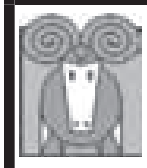
* Oferta a partir de 1 de Março de 2007, para clientes residenciais unicamente. Condições aplicam-se. Contacte-nos para informações.

NOSSA COMUNIDADE

HORÓSCOPO SEMENAL

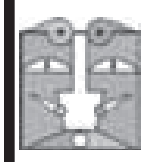
maria Helena

Centro Maria Helena - Av. Praia da Vitória, nº43 1º
1000-246 Lisboa - Tel.: 21 318 25 90 - Fax: 21 318 25 97
E-mail: marketing@mariahelena.tv



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia. **Amor:** Saudades da sua infância poderão ocupar-lhe a mente. **Saúde:** Cuidado com o aparelho digestivo. **Dinheiro:** Tenha cuidado com os conflitos entre colegas. Pode sair prejudicado. **Número da Sorte:** 42

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. **Amor:** A sua relação poderá estar a avançar muito rapidamente. Aja com cautela. **Saúde:** Cuide melhor dos seus dentes, pois merece ter um lindo sorriso. **Dinheiro:** Não gaste mais do que aquilo que realmente pode. Faça bem as suas contas. **Número da Sorte:** 73



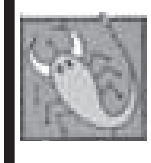
GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: Valete de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. **Amor:** Saiba ouvir a sua cara-metade. Lembre-se que ele também precisa de si. **Saúde:** Espere um período regular. **Dinheiro:** Poderá investir em novos projectos, com prudência. **Número da Sorte:** 75

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. **Amor:** Estará num período bastante propício ao romantismo. **Saúde:** Se sofrer de alguma doença crónica, poderá ressentir-se um pouco neste período. **Dinheiro:** Poderá alcançar os seus objectivos profissionais. **Número da Sorte:** 4

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 4 de Paus, que significa Ocasião Inesperada, Amizade. **Amor:** É possível que encontre alguém que não via há muito tempo. **Saúde:** Estará tudo na normalidade. **Dinheiro:** Poderá ter necessidade de utilizar as suas poupanças. **Número da Sorte:** 26

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. **Amor:** Aproveite bem os momentos mais íntimos para mostrar à sua cara-metade o tamanho do seu amor. **Saúde:** Procure o seu médico de família para fazer exames de rotina. **Dinheiro:** Dedique-se com afinco e determinação ao seu emprego porque pode ter uma excelente surpresa. **Número da Sorte:** 38

BALANÇA (23 de Setembro -22 de Outubro)
Carta Dominante: Força, que significa Força, Domínio. **Amor:** Dê mais atenção às necessidades da sua cara-metade. **Saúde:** Possível inflamação dentária. **Dinheiro:** É provável que surja a oportunidade pela qual esperava, para dar andamento a um projecto que tinha parado. **Número da Sorte:** 12

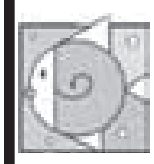


ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. **Amor:** Deixe de lado o passado e concentre-se mais no presente. **Saúde:** Poderá sofrer de quebras de tensão, tenha cuidado! **Dinheiro:** A impulsividade irá causar alguns estragos na sua conta bancária. **Número da Sorte:** 56

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. **Amor:** Será elogiado pela sua tolerância e compreensão. **Saúde:** O bem-estar físico vai acompanhá-lo durante toda a semana. **Dinheiro:** Poderá receber uma quantia considerável de dinheiro. **Número da Sorte:** 65

CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: O Sol, que significa Glória, Honra. **Amor:** Aprecie uma reunião familiar e ponha de lado as preocupações profissionais. **Saúde:** Possíveis problemas de obstipação. **Dinheiro:** Seja mais flexível; o facto de ser tão minucioso pode prejudicá-lo. **Número da Sorte:** 19

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. **Amor:** Poderá ter uma discussão com os seus filhos. Lembre-se que eles têm vida própria. **Saúde:** Tendência para constipações. **Dinheiro:** Período de grande estabilidade. **Número da Sorte:** 36



PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atento. **Amor:** Andará um pouco desconfiado do seu parceiro. Fale e esclareça as suas dúvidas com ele. **Saúde:** Sentir-se-á cheio de energia. **Dinheiro:** Aproveite bem as oportunidades que lhe surjam. **Número da Sorte:** 61

"Starlight", Eddy Sousa e Cª

Numa noite bem estrelada de música e dança

António Vallacorba

A dupla organizativa da Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval (FDESL) e da Eddy Silva Productions voltou a evidenciar-se no sábado transacto, 5 do corrente, com mais outra bem sucedida noite festiva, muito ao gosto das nossas gentes.

Desta vez, tratou-se dum assaz concorrido jantar dançante que, tendo como grande atracção o popular conjunto "Starlight", atraiu mais de 500 convivas ao amplo salão paroquial da Igreja Saint-Enfant Jesus, extasiando-se até às tantas com o espectáculo de muita música e dança.

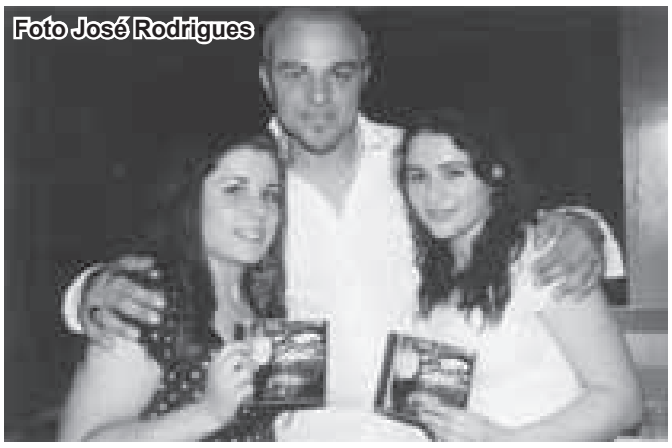


Foto José Rodrigues

A brilhante festa, tendo como apresentador o nosso comum amigo Luis Melo, da programação portuguesa da Rádio Centre-Ville, teve como ponto de arranque um repasto à base de canja de galinha, salada de marisco e prato de lombo de porco assado, confeccionado por Gabriel Basilio. Foi servido pelos jovens músicos da FDESL, sob a animação musical do DJ-Xmen e num ambiente encantador, de bastante alegria, luz e cor. Quem sabe, consola-se! Foi o Eddy Sousa que abriu o espectáculo, seguindo-se-lhe mais tarde o conjunto convidado, que esteve de digressão aos Estados Unidos. Quer um, quer o outro, mostrou-se à altura da ocasião, em forma e a providenciar razões mais do que suficientes para que a multidão se divertisse a dançar e ou a escutar a boa música executada por eles. "Montreal é uma cidade calorosa", declarou-nos o cantor do "Starlight", Tony Melo, visivelmente grato e em apreço ao bom acolhimento com que o conjunto é sempre recebido aqui.

Todavia, acrescentaríamos que não se trata de uma atitude gratuita da parte dos seus admiradores, mas sim de

Foto António Vallacorba

reconhecimento e de justiça pelas actuações do próprio agrupamento, sem dúvida um dos mais populares de toda a diáspora portuguesa. Fica-lhes bem esta relação muito especial que têm com o seu público. Paralelamente, o "Starlight" lançou nesta noite o seu novo trabalho discográfico, um CD com o sugestivo título de "Vamos à Festa". Trata-se da sua 15ª gravação e atesta bem o sucesso que têm tido ao longo dos seus 23 anos, não só no Canadá, mas também no Continente, Açores, Estados Unidos, Venezuela, etc.

Foto António Vallacorba

O Tony Melo, tal como no caso dos seus colegas, é facilmente reconhecido pelo estilo da sua voz, e o conjunto agrupa um número de sucessos que têm sido padrão nos meios musicais. Referimo-nos, evidentemente, à canção da família, à desgarrada da ida aos Açores, entre outros.

Eddy Sousa, foi outro caso de muito sucesso, especialmente numa noite em que as atenções estavam praticamente concentradas no "Starlight". Embora o seu talento não constitua novidade para o cronista, de facto começa a ser cada vez mais reconhecido pela comunidade, pelo que doravante... é só "crescer"!

Por último, uma palavra de apreço para o DJ-Xmen, que voltou a fazer um óptimo trabalho na sua qualidade de técnico de som. Parabéns aos organizadores e artistas, com votos de muito sucesso para aquele novo disco do "Starlight".

Foto José Rodrigues

Direcção da Filarmónica de Laval com os artistas desta noite — Foto António Vallacorba

Início do Espírito Santo na Hochelaga

Antero Branco

A Associação Portuguesa do Espírito Santo celebra, esta semana, a festa em louvor do Espírito Santo. Iniciou com a bezerrada, no passado sábado, na quinta de Clement Poissant, onde os "criadores", quer dizer as pessoas que oferecem o gado para a festa, foram escolher os bezerros. Este ano, a "Hochelaga" conta com 18 bezerros para o "Bodo".

Enquanto mataram os bezerros, no parque de estacionamento da quinta foi-nos oferecida uma boa pinga – sardinhada e bifanas. Como sempre, uns aproveitaram o convívio para conversar, outros para jogar uma partida de dominó.

Eduino a dar escola de dominó

Durante o resto desta semana reza-se, na Associação o terço. Sexta-feira será servido a todos os presentes o "Picado", género de carne guisada. No sábado, no final da tarde, organizam o "bodo de leite" de Santo António, seguindo-se do "Pezinho". O pezinho é uma moda terceirense onde os cantadores agradecem aos criadores e aos benfeitores os donativos para a festa. À noite, teremos o privilégio de ouvir uma cantoria ao desafio com os cantadores Manuel dos Santos, José Plácido, José Eliseu

O bezerro do Sr. Humberto

e José Fernandes, vindos dos quatro cantos da América do norte e dos Açores. O José Eliseu desloca-se a Montreal, vindo da ilha Terceira, graças ao patrocínio da Dra. Alzira Silva, Directora Regional das Comunidades.

No domingo, terá lugar a coroação na Igreja Notre-Dame-des-Victoires, seguido do "Bodo". O arraial será animado pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres e pelo Eddy Sousa.

Quarto Domingo do Espirito Santo

Antero Branco

A Festa do Divino Espírito Santo, levada para os Açores no século XV pelos primeiros povoadores, no contexto da acção missionária dos franciscanos, continua a imprimir a alma dos açorianos, reunindo-os, como domingo, aqui em Montreal, em número tão expressivo.

Coroação de Santa Cruz

Neste quarto Domingo do Espírito Santo, visitei e rezei o terço na casa de três famílias. Em Saint-Hubert, na casa da família Jacinto Raposo, comerciante bem conhecido da comunidade. Em seguida fui a Laval, à casa da família Leite, que há 25 anos consecutivos acolhe um Domingo do Espírito Santo. É de louvar estas bodas de prata. É uma semana de canseira e de

Coroação de Santa Cruz

muito trabalho, mas a dona Eduarda Leite considera que não dá trabalho nenhum, diz que é uma semana de alegria. Até os cânticos nesta casa são acompanhados por tambores, pandeiros, ferrinhos, etc. Dava gosto em ouvir.

Por último, em Montreal, fui à casa da família Cândido. Este simpático casal, em que a esposa, dona Leontina, com 83 anos, continua bem activa na comissão da festa de Nossa Senhora dos Milagres e o Sr. Carlos, com 81 anos, já fez parte do conselho de administração da Associação Portuguesa do Espírito Santo e da Banda de Nossa Senhora dos Milagres.

A família Cândido quis fazer uma função à moda da Terceira. Então no Domingo, após a missa, reuniram na Associação de Hochelaga toda a família e amigos e serviram as tradicionais sopas do Espírito Santo, cozido, alcatra, massa sovada e arroz doce. Foi comovente a chegada da coroação à associação. A Banda de Nossa Senhora dos Milagres fez a surpresa de tocar para o tio Carlos e para a senhora Leontina alguns trechos do seu repertório e o hino do Espírito Santo.

Coroação de Hochelaga

Todas estas três famílias coroaram, em Santa Cruz, na missa do meio-dia, presidida pelo Reverendo Padre António Araújo. No final da cerimónia, o Sr. Padre José Maria felicitou todas as famílias, mas muito em particular a família Leite pelo facto de comemorarem um quarto de século em que recebem consecutivamente em sua casa um "Domingo" do Espírito Santo.

Esta semana é a vez da Associação Portuguesa do Espírito Santo receber a comunidade e de festejar o quinto Domingo do Espírito Santo.

RTP Internacional

Programação desta semana

**Horário sujeito a modificações. **Hora de Montreal*

QUARTA-FEIRA 09-05	QUINTA-FEIRA 10-05	SEXTA-FEIRA 11-05	SÁBADO 12-05	DOMINGO 13-05	SEGUNDA-FEIRA 14-05	TERÇA-FEIRA 15-05
01:30 bom dia portugal	01:00 repórter África	01:00 repórter África	01:00 repórter África	02:00 da terra ao mar	01:00 notícias da semana	01:00 repórter África
04:00 a alma e a gente	01:30 bom dia portugal	01:30 bom dia portugal	02:45 saídos da casca	02:30 festas e romarias	01:30 bom dia portugal	01:30 bom dia portugal
04:30 entre nós	04:00 europa contacto	04:00 Brasil contacto	03:30 pica	03:00 Macau contacto	04:00 eua contacto - n. inglat	04:00 Canadá contacto
05:00 praça da alegria	04:30 entre nós	04:30 entre nós-mouraria	03:45 2010	03:30 missa de páscoa	04:30 entre nós	04:30 entre nós
08:00 jornal da tarde	05:00 portugal azul	05:00 praça da alegria	04:30 França contacto	06:00 pica – compacto	05:00 praça da alegria	05:00 praça da alegria
09:00 os ricos também..	08:00 jornal da tarde	08:00 jornal da tarde	05:00 África 7 dias	07:00 biosfera	08:00 jornal da tarde	08:00 jornal da tarde
09:45 diário da europa	09:00 os ricos também	09:00 os ricos também	05:30 gostos e sabores	08:00 jornal da tarde	09:15 os ricos também choram	09:00 os ricos também choram
10:00 portugal no coração	09:45 diário da europa	09:45 diário da europa	06:00 latitudes	09:00 à mesa com o capote	09:45 diário da europa	09:45 diário da europa
12:45 notícias rtp madeira	10:00 festas e romarias	11:30 europa contacto	06:30 viva a ciência	09:15 eurodeputados	10:00 portugal no coração	10:00 portugal no coração
13:00 portugal em directo	10:30 portugal azul	12:00 notícias rtp madeira	08:00 jornal da tarde	09:45 falamos português	12:15 notícias rtp madeira	12:15 notícias rtp madeira
14:00 tudo por amor	13:45 notícias rtp madeira	12:15 requiem de verdi	09:00 à mesa com o capote	10:15 destinos.pt	12:30 programa a designar	12:30 programa a designar
14:30 28.ª moda lisboa	14:00 tudo por amor	13:30 festas e romarias	10:45 a minha cidade	10:45 tony carreira no pavilhão	13:00 portugal em directo	13:00 portugal em directo
15:00 telejornal	14:30 28.ª moda lisboa	14:00 tudo por amor	11:15 notícias rtp madeira	13:15 eua contacto - califórnia	14:00 tudo por amor	14:00 tudo por amor
16:00 em reportagem	15:00 telejornal 1ª edição	14:30 28.ª moda lisboa	11:30 atlântida (açores)	14:00 a voz do cidadão	15:00 telejornal	15:00 telejornal
17:00 prós e contras	15:45 gato fedorento	14:45 50 anos, 50 notícias	13:30 França contacto	14:15 teatro maria matos	15:45 notas soltas	16:00 programa a designar
19:00 jornal das 24 horas	16:30 almeida garrett	15:00 telejornal	14:00 rtpi notícias	14:30 entre pratos	16:30 nome de código	16:15 a alma e a gente
20:00 tudo por amor	17:15 grande reportagem	19:00 brasil contacto	14:30 a alma e a gente	15:00 telejornal	17:15 programa a designar	17:00 canadá contacto
20:45 telejornal madeira	18:30 argentina contacto	19:30 jornal das 24 horas	14:45 50 anos, 50 notícias	16:00 as escolhas de marcelo	18:30 eua contacto - n. inglat	17:30 trio d´ataque
21:15 telejornal - açores	19:00 jornal das 24 horas	20:30 tudo por amor	15:00 telejornal	16:30 contra	19:00 jornal das 24 horas	19:00 Jornal das 24 horas
21:45 trio d´ataque	20:00 tudo por amor	21:15 telejornal	17:45 à mesa com o capote	16:45 dança comigo	20:00 tudo por amor	20:00 Tudo por amor
23:15 grande reportagem	20:45 telejornal	22:45 gato fedorento	21:00 telejornal	18:30 couto & coutadas	20:45 telejornal madeira	20:45 Telejornal Madeira Açores
23:45 um contra todos	22:15 nome de código	23:30 cuidado com a língua	22:00 Futebol:1ª liga diferido	19:00 jornal das 24 horas	21:15 telejornal - açores	21:45 a minha cidade
00:45 contas em dia	23:15 Mundo em memória		00:30 músicas de África	20:30 telejornal	21:45 prós e contras	22:15 documentário
	23:45 um contra todos			23:45 só visto!	23:45 contas em dia	23:15 Gostos e sabores
	00:45 contas em dia			00:30 couto & coutadas	23:45 um contra todos	23:45 um contra todos

Para a Senhora Marcos, é mais do que uma Placa da Memória

É um arquivo informático que permitirá à sua família aceder às suas recordações pessoais, a fim de manter a sua memória viva.

O novo Mausoléu Esther-Blondin oferece a Placa da Memória. Isto é apenas uma das numerosas particularidades que testemunham a atenção e o respeito que merecem as famílias que fazem o seu recolhimento neste local de sepultura exclusivo.

Para honrar a vida em toda a sua beleza e grandiosidade.

Para mais informações, queira ligar para o **514 735-1361**
ou visite **www.cimetierenddn.org**.

CIMETIÈRE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES

O PREÇO MAIS BAIXO NO CANADÁ.

montrealautoprix.com
LE PRIX LE PLUS BAS AU CANADA

› 6900$

Venture 2003 — 6900$ — km:100-120k max.

Cavalier 2003 — 6900$ — km:60-80k max.

› 7900$

Montana 2003 — 7900$ — km:100-120k max.

Sentra 2003 — 7900$ — km:80-100k max.

› 8900$

Protegé 2003 — 8900$ — km:10-50k max.

Cobalt 2005 — 8900$ — km:80-100k max.

Les gammes de kilométrage sont données en milliers.

Prix en vigueur printemps 2007.

› 9900$

Corolla 2003 — 9900$ — km:100-120k max.

Civic 2003 — 9900$ — km:60-100k max.

› 10900$

Rendezvous 2003 — 10900$ — km:100-120k max.

Gr. Caravan 2003 — 10900$ — km:100-120k max.

› 11900$

Mazda3 2004 — 11900$ — km:60-100k max.

MPV 2003 — 11900$ — km:60-80k max.

› 12900$

Mazda6 2004 — 12900$ — km:60-100k max.

Altima 2003 — 12900$ — km:60-100k max.

› et plus

S-60 2002 — 13900$ — km:100-120k max.

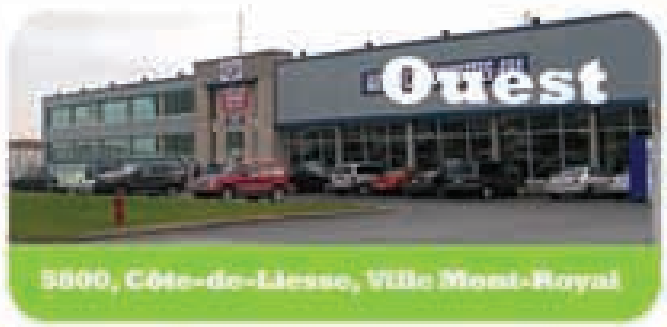
Escape 2005 — 13900$ — km:100-120k max.

BBB RELIABILITY PROGRAM BBB OnLine

0$ Frais à ajouter

Vérifiez disponibilité, quantité et kilométrage en temps réel sur www.montrealautoprix.com (24h/24, 7jrs/7).

4900, boul. Métropolitain Est, St-Léonard



5800, Côte-de-Liesse, Ville Mont-Royal

1 888-476-7747 • 514-593-9020

GUIA DO CONSUMIDOR

Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CAMBIO DO DÓLAR CANADIANO
8 de Maio de 2007
1 Euro = CAD 1.499080

Consulado Geral de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425
Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Detecção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebeque	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl.	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE|MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FÁMILIA (P.A.O.C)
2500 Boul. Rosemont 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467

MÓVEIS

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIA

ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE
533 Gounod 514.272.0362

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO
406, St-Joseph E. 514.288.2082

QUIROPRATAS

DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon E. 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW
"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugues.htm

RESTAURANTES

CHEZ DOVAL
150 Marie-Anne E. 514.843.3390

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

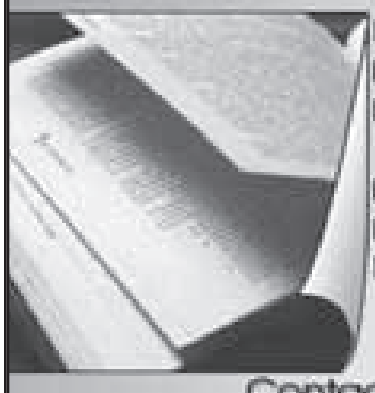
REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

Para anunciar nos Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813
A VOZ DE PORTUGAL
A informação não tem preço

Traduções
Sandy Martins

Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês
Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português
Contacte
514-943-7907

CANTINHO DA POESIA

EXALTAÇÃO DAS MÃES

Mães! A minha ou a tua;
Qualquer, mesmo a de Jesus.
As que foram, as que são,
outras, de alguém que diga sua,
ou, quando o amor seduz,
algumas por conceição!

A todas Deus fez mulher,
e são depósito santo
do amor em unção: sagradas.
Sublimes! Já que a sofrer
sorriem de puro encanto,
pois na dor estão marcadas!

Não esqueças: pele branca,
negra, morena, qual seja...
são natura em sortilégio.
Não desdenhes; na retranca
és como a mosca vareja;
direi até sacrilégio.

Mães! Na rua, como na igreja
são divino privilégio!

J.J. Marques da Silva

NECROLOGIA

José Rebelo

Faleceu em Montreal, no dia 05 de Maio de 2007, com 84 anos de idade, José Rebelo, natural da Ribeira Seca, Ribeira Grande, São Miguel, Açores, esposo de Maria de Lurdes, já falecida. Deixa na dor seus filhos (as) Manuel (Maria dos Anjos), Maria de Fátima (Manuel Unção), Maria da Conceição (Duarte Froias) e José Rebelo; seus netos Kelly, Wesley, Melissa, Wendy, Bradley, Roberto, Ricardo, Dário, Sabrina e Cynthia; suas irmãs Gloriana e Guilhermina, sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon este, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu ontem, terça-feira, 8 de Maio de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo o corteje fúnebre em direcção ao **Mausoléu St-Martin**, onde foi a sepultar, em cripta. Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza sexta-feira, 11 de Maio de 2007, pelas 18h30, na Igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Maria dos Anjos Laranja

Faleceu em Montreal, no dia 05 de Maio de 2007, com 70 anos de idade, Maria dos Anjos Laranja, natural de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores, esposa de Agostinho Andrade. Deixa na dor seu esposo, seus filhos Agostinho (Lúcia), Idalina (Carlos), Maria (José), Lúcia (Manuel), Martina (Paulo), José (Elizabeth), seus netos (as), irmãos (ãs), cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon este, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral tem lugar hoje, quarta-feira 9 de Maio de 2007, pelas 10 horas, na Igreja Santa Cruz, seguindo o corteje fúnebre em direcção ao Mausoléu Padre Pio, no cemitério Repos St-François d'Assise, onde irá a sepultar, em cripta. Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza sexta-feira, 11 de Maio de 2007, pelas 18h30, na Igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Eugénio de Melo

Faleceu em Montreal, no dia 04 de Maio de 2007, com 82 anos de idade, Eugénio de Melo, natural da Matriz, Ribeira Grande, São Miguel, Açores, esposo de Italvina Câmara, já falecida.Deixa na dor suas filhas Edelta (José Janeiro), Fernanda (Manuel Medeiros), seu filho José Melo; seus netos Etalvina, Pedro, Carla, Acácio, Marina, Philippe, Stephanie e seus cônjuges respectivos; seus bisnetos; suas irmãs Eliza e Noémia, sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
3254, Bellechasse, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu segunda-feira, 7 de Maio de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo o corteje fúnebre em direcção ao cemitério Repos St-François d'Assise, onde foi a sepultar.Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza quarta-feira 9 de Maio às 18h30, na Igreja Santa Cruz. Quinta-feira 10 de Maio às 19h, uma missa será celebrada na Igreja Nossa Senhora de Fátima, Laval, seguida de uma recepção. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor
Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior
• Grades de aluminio • Coberturas com fibra de vidro
• Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
• Degraus em aluminio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
• Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882
Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

A VOZ DE PORTUGAL

CLASSIFICADOS

4231, boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Z4
Tel. (514) 284-1813 Fax (514) 284-6150

01		
02		
03		$ 9,00*
04		$11,00*
05		$13,00*
06		$15,00*
07		$17,00*

Toda a pontuação, espaços, números e/ou caracteres especiais contam como 1 carácter. Se o montante enviado for insuficiente, o anúncio será cortado para reflectir o montante do pagamento.

PAGAMENTO

VISA ☐ MC ☐ CHEQUE ☐
Nº do cartão ____ ____ ____ ____
Exp: __/__
Detentor _____
Nº de publicações _____
Montante por publicação $_____
Montante total $_____

IDENTIFICAÇÃO

NOME _____
MORADA _____
CIDADE _____ CÓDIGO POSTAL ___ ___
TELEFONE (____) _____
DATAS DE PUBLICAÇÃO _____

Pelo telefone, pagamento com VISA ou MASTERCARD unicamente. Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal.

**Taxas incluídas. Preço por publicação.*

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro. (514) 820-5247

Homem, com ou sem experiência, em "pavé-uni", muros e pedra. Rive-sud de Montreal. Bom salário. Contactar Carlos (514) 231-7583

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. Contactar António Cabral contramestre (450) 963-3462

Operadoras com experiência, para máquinas "plain" e "overlock". Para roupa de senhoras. (514) 845-6680

EMPREGOS

Procura-se pessoal com experiência em instalação de "pavé-uni". Deve ter carro. Salário conforme a experiência. **(514) 567 4151**

Procuramos empregado/a para fabricação de utensílios especializados (polidura e fabricação). Habilidade manual essencial. Sector fabricante – Ville St-Laurent. **Tel.: 514-574-6383 das 9h às 21h**

Senhora para limpeza, 5 dias por semana, com referências. Não fumadora. **(514) 983-9070**

Empregado para « pavé-uni » e asfalto, com experiência. Tempo inteiro. Ter carta de condução. **Contactar Joe (514) 820-2310**

ALUGA-SE

Casa em São Miguel, Açores. Toda equipada, com lugar para 3 casais. **(450) 635-6558**

LUTA FEMININA

Procuramos raparigas, jovens, para combates de luta, num objectivo amigável e desportivo, no "Gladiateur Gym". Boa remuneração.

Para informações, François: (514) 239-5640 http://fightsports.lunarpages.com/productionfp.htm

ENCONTROS

Homem divorciado deseja encontrar mulher entre os 35-45 anos com boa aparência com possibilidade de vida a 2. **(514) 883-7966**

OFERECE-SE

Faço todo o tipo de renovações. Sr. Lopes **(514) 946-2760**

A Voz de Portugal na Internet www.avozdeportugal.com

MONT-ROYAL CLUB

Procuramos pessoa para trabalhos gerais – pessoa idosa de preferência. Oferecem-se boas condições de trabalho e boas vantagens sociais, tais como fundo de pensão, seguro de dentes e medicamentos. Os candidatos interessados podem comunicar com o Sr. Isidro, pelo telefone:

(514) 842-5454

Procuramos assistente cabeleireira. (514) 844-9057

Ajudante de mesa, para os fins-de-semana. Contactar Aldo (514) 747-7809

Procuramos padeiro a tempo inteiro. **(514) 272-0362**

Cozinheiros (as) com experiência de base; empregados de mesa e de balcão, que falam Português, Francês e Inglês. **Carlos Castanheira (514) 668-4083**

Pessoa para o departamento de expedição, com experiência de importação e exportação. **Enviar CV por email: mitch@mitchies.ca**

Precisa-se de pessoa com vontade de aprender a trabalhar em peixe. Boas condições de trabalho com ou sem experiência. **Contactar Carlos Bicho (514) 270-5079**

Varina Aluminium admite pessoal para trabalhos de instalação. **(514) 362-1300**

Lava-loiça e empregado de mesa com experiência, para restaurante italiano de alta qualidade. Apresentar-se no 540, boul. Marie-Victorin, em Boucherville. **(450) 641-2277**

Ajudante pasteleiro e padeiro. **(514) 281-6947**

Procuramos pessoa para cuidar de 2 crianças, na Ile-des-Soeurs. Ter referências. **(514) 767-8867**

A Pastelaria Forcier procura empregada de balcão para os sábados e domingos. **(514) 382-2143**

VENDE-SE

Vende-se comércio, na zona portuguesa. Para mais informações, contactar **(514) 576-8742 ou (450) 622-8161**

Padaria à venda, na zona St-Michel. **(514) 389-7389. Depois das 19h.**

Cidade da Guarda, Portugal, vende-se moradia com garagem, rés-do-chão, 1º andar e sótão. **(514) 722-0201**

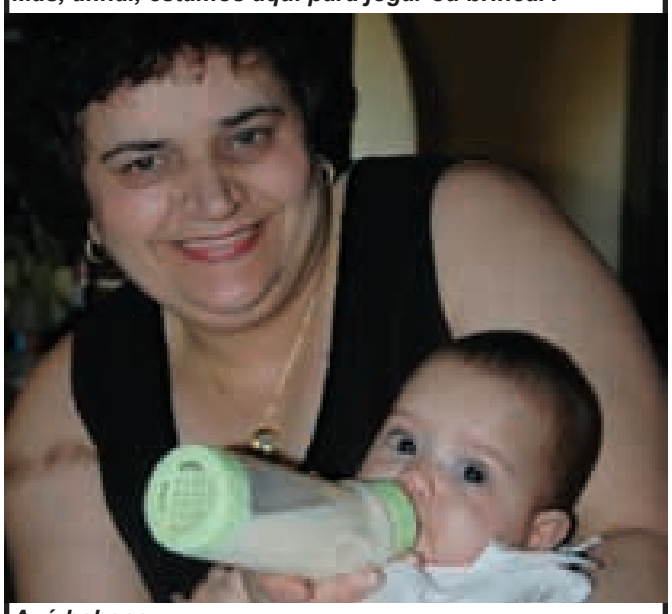
Postos permanentes sindicalizados Empregado para serviços no domicílio de pessoas idosas.

Tarefas: ajudar na preparação das refeições, limpeza ligeira, lavar roupa e engomar.
30 horas garantidas.
Salário horário: $9.00
Prémio de transporte mensal: $59
Após 1 ano de serviço: Seguro colectivo e hora de doença paga. Sítios de trabalho: Ahuntsic, Montreal-Norte, Borde-aux-Cartierville et St-Laurent. Referências exigidas.
514 383-1222 local 222

VÁRIA

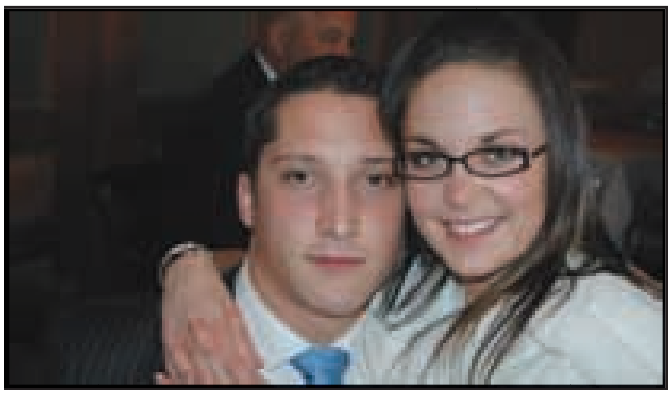
FOTOS DA SEMANA

Mas, afinal, estamos aqui para jogar ou brincar?



Avó babosa

CASAL DA SEMANA



GUIA DE HABITAÇÃO (FINAL)

Comprar Passo a Passo - Conheça as etapas fundamentais do processo de compra da sua casa

Dívidas relativas ao imóvel

- Antes de comprar casa, deverá averiguar se existem dívidas relativas ao imóvel que tenham implicações para si, enquanto novo proprietário, nomeadamente em relação ao condomínio.

Situação do imóvel

Antes de celebrar o contrato de promessa de compra e venda deverá assegurar-se da verdadeira situação do imóvel: Na Conservatória do Registo Predial, informe-se: - Se o vendedor é realmente o proprietário do imóvel, i.e., se o imóvel se encontra registado em seu nome; - Se sobre o imóvel incidem ónus ou encargos como o usufruto, uso e habitação, superfície, servidão, hipotecas, penhoras, arrestos, apreensões, arrolamentos ou acções judiciais; - Se o prédio já está constituído em propriedade horizontal, ou seja, se já existem fracções autónomas.

Na Câmara Municipal do conselho onde o imóvel está construído, averigúe: - Se o imóvel tem licença de habitação emitida;
- Se pretender construir casa, verifique se o terreno tem alvará de loteamento e quais as características e área da habitação que pode construir.

Na Repartição de Finanças, verifique:

- Se o proprietário tem dívidas para com o Estado (mesmo que não sejam relativas ao imóvel, este poderá ser alvo de acção judicial no âmbito de dívidas pessoais);
- Se o imóvel se encontra devoluto, isto é, se não existem herdeiros com o direito de preferência;
- A fiscalidade aplicável (valor patrimonial, procedimentos necessários para pedir isenção de Imposto Municipal sobre Imóveis ou, no caso de não ter direito a isenção, quanto é que terá de pagar). Se o imóvel for usado verifique também se o Imposto Municipal sobre Imóveis está em dia.

II. Realizar os Registos Provisórios

Finalidade

Os registos provisórios têm como objectivo, tal como o nome indica, registar provisoriamente a aquisição a favor do comprador e a respectiva hipoteca a favor do banco que vai financiar a compra de habitação. Estes documentos conferem ao comprador a legítima expectativa de que o negócio se vai realizar, sem prevalência de ónus ou encargos não aceites ou desconhecidos, garantindo-se, assim, a segurança do comércio jurídico imobiliário.

Como proceder

- Após autorização do empréstimo, o comprador deverá proceder aos registos provisórios de aquisição e hipoteca, na Conservatória do Registo Predial da área do imóvel.
- O comprador fica obrigado a tornar estes registos definitivos dentro do seu prazo de validade.
- O comprador fica também obrigado a requerer na Conservatória do Registo Predial uma Certidão de Teor de todos os registos em vigor relativos ao imóvel a adquirir.
- Para solicitar estes documentos na Conservatória faça-se acompanhar da Caderneta Predial urbana ou da certidão do pedido de inscrição na matriz passada pela Repartição de Finanças, caso aquela não exista.

III. Pagamento do Imposto sobre Transmissões Onerosas de Imóveis (IMT)

O pagamento do referido imposto efectua-se numa repartição de finanças, estação de correios, ou através do Multibanco, devendo o comprovativo da sua liquidação ser entregue aquando da realização da escritura de compra e venda.

IV. Celebrar Escritura

- Escritura Pública é o documento autêntico, realizado pelo notário, que constitui a forma legal do negócio de compra e venda da habitação.
- É no momento da celebração da Escritura que é celebrado o contrato definitivo de compra e venda do imóvel. Formaliza, legalmente, a transferência da propriedade do imóvel do vendedor para o comprador, que se assume como proprietário, enquanto, do lado do vendedor, cessam todos os direitos sobre o imóvel.
- O contrato de mútuo com hipoteca é celebrado entre o comprador (devedor) e o banco (credor) e estipula tudo o que se relaciona com a dívida contraída (o seu valor, taxa de juro,prazos de pagamento, penalização por amortização antecipada, etc). A celebração da escritura poderá ser feita na presença do notário ou através de Dcumento Particular, formalizando junto da respectiva Instituição de crédito devidamente habilitada para tal.
- É no momento da formalização destes contratos que o comprador paga ao vendedor a parcela do valor da transacção em falta.

V. Conversão em definitivos dos Registos Provisórios e cancelamento dos ónus existentes

Depois de realizada a escritura de compra e venda, a respectiva instituição de crédito procederá à conversão em definitivo dos registos provisórios, e ao eventual cancelamento dos ónus existentes, nomeadamente hipotecas anteriores.

VI. Direitos e deveres do cidadão médio que adquire uma nova habitação própria:

- Documentos de identificação civil (bilhete de identidade, carta de condução ou documento equivalente emitido por país da comunidade europeia, como o passaporte, desde que devidamente válidos); - Documentos de identificação fiscal (cartão de contribuinte; cartão de identificação de pessoa colectiva);
- Documentos comprovativos da qualidade dos representantes e respectivos poderes de representação (conforme os casos: procurações, subestabelecimentos, certidão do registo comercial, acta da assembleia/Direcção ou Administração, com prazos de validade próprios).

Fiscais

Na Repartição de Finanças da área da sua residência: - Declarar ser o novo proprietário da habitação que adquiriu para actualizar a inscrição na matriz do seu novo prédio ou fracção autónoma; - Solicitar a isenção do Imposto Municipal sobre Imóveis relativo à sua nova habitação própria e permanente;
- Apresentar a ficha de actualização do seu número fiscal de contribuinte com as alterações decorrentes da sua nova residência.

Civis

- No Arquivo de Identificação ou na Conservatória do Registo Civil da área da sua residência, actualize o seu Bilhete de Identidade declarando a sua nova morada; - Na Direcção Geral de Viação ou na Conservatória do Registo Automóvel onde tem registada a propriedade da sua viatura, participe e requeira o registo da alteração da sua residência habitual.

Cívicos

- Apresente-se na Comissão Recenseadora na sede da Junta de Freguesia da sua nova residência, actualize os seus elementos do recenseamento e obtenha o respectivo Cartão de Eleito.

VII. Cancelamento da Hipoteca

- Após a liquidação total do empréstimo, deverá solicitar ao banco a emissão do "distrate da hipoteca", no qual o banco renuncia à hipoteca que foi constituída a seu favor e declara liquidada a dívida.
- Este documento deverá ser entregue pelo proprietário na Conservatória do Registo Predial, para efeitos de cancelamento do registo hipotecário.
- Guarde cuidadosamente a caderneta predial, a escritura ou documento particular, as apólices dos seguros e quaisquer outros documentos respeitantes à sua casa e ao crédito habitação.

Parabéns aos Crismados

Sylvio Martins

No fim-de-semana passado, a Missão Santa Cruz celebrou, mais uma vez, missas especiais para a Crisma. A Crisma é a Confirmação do Baptismo e é também

chamada de sacramento da maturidade cristã. Pois é ministrado naquela pessoa que quer realmente assumir o seu amor por Jesus Cristo e pela sua obra (idade da razão). As carismas não são dados apenas para crescimento individual do indivíduo, mas para crescimento da comunidade. Assim, há o dom de ensinar, o dom do ministério, o dom da exortação, o dom de presidir etc. Todos esses dons devem ser manifestados com simplicidade e humildade (1Cor 12, 4-11).

Após a cerimónia, as famílias têm a honra de festejar este momento importante. Uns em casa, outros num restaurante, português, com certeza! Todos os restaurantes estavam cheios de gente e de alegria. No restaurante Estrela do Oceano, Marco Paulo Ferreira festejou com os seus familiares e amigos. Uns com anedotas, outros numa batatada sobre o futebol, mas todos estavam contentes para o Marco. Muitos disseram-lhe "Até que enfim, vais ter mais juízo".

Parabéns ao Marco Paulo Ferreira e ao seu padrinho, Manuel Ferreira, que veio expressamente de Paris, França. Para terminar, parabéns a todos os crismados.

Concerto e rezas

À memória das nossas mães

Por ocasião do Dia das Mães,
Alfred Dallaire | MEMORIA
convida-vos a uma cerimónia comemorativa
no Mausoléu Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin Est, em Laval
domingo 13 de Maio, às 13h00.
No programa:
rezas (em Francês e Inglês)
e música sagrada.
Café e biscoitos serão servidos
após a cerimónia.
Para mais informações : 514 277.7778

Alfred Dallaire | MEMORIA
Cada vida é uma história

DESPORTO

bwin LIGA 2006/2007

JORNADA 28			2007-05-05	JORNADA 29			2007-05-13
Visitado			Visitante	Visitado			Visitante
Marítimo	0-0		Académica	U. Leiria	13/05		Naval
Sp. Braga	2-1		Belenenses	Desp. Aves	13/05		Est.Amadora
Est.Amadora	1-0		P. Ferreira	P. Ferreira	13/05		FC Porto
FC Porto	2-0		Nacional	Nacional	13/05		Beira-Mar
Beira-Mar	1-0		Boavista	Boavista	13/05		Sp. Braga
U. Leiria	3-1		Desp. Aves	Belenenses	13/05		Marítimo
Sporting	3-1		V.Setúbal	Académica	13/05		Sporting
Benfica	2-1		Naval	V.Setúbal	13/05		Benfica

bwin LIGA 2006/2007

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	FC Porto	65	28	21	2	5	60	18
2	Sporting	62	28	18	8	2	48	15
3	Benfica	61	28	18	7	3	52	20
4	Belenenses	46	28	14	4	10	34	25
5	Sp. Braga	46	28	13	7	8	33	29
6	P. Ferreira	40	28	10	10	8	29	34
7	U. Leiria	39	28	10	9	9	22	24
8	Nacional	35	28	10	5	13	37	37
9	Marítimo	32	28	8	8	12	29	40
10	Boavista	32	28	7	11	10	30	32
11	Naval	31	28	7	10	11	25	33
12	Est.Amadora	31	28	8	7	13	21	35
13	Académica	26	28	6	8	14	28	42
14	D. Aves	22	28	5	7	16	21	37
15	Beira-Mar	22	28	4	10	14	27	51
16	V.Setúbal	21	28	4	9	15	19	43

Liga Vitalis 2006/2007

JORNADA 28			2007-05-06	JORNADA 29			2007-05-13
Visitado			Visitante	Visitado			Visitante
Gil Vicente	1-0		Chaves	Gil Vicente	13/05		Portimonense
Santa Clara	2-1		Ol. Moscavide	Chaves	13/05		Santa Clara
Leixões	2-0		Penafiel	Ol. Moscavide	13/05		Leixões
Feirense	2-2		Varzim	Penafiel	13/05		Feirense
Estoril	2-0		Vizela	Varzim	13/05		Estoril
Trofense	0-1		Olhanense	Vizela	13/05		Trofense
Rio Ave	1-3		Gondomar	Olhanense	13/05		Rio Ave
V. Guimarães	4-0		Portimonense	Gondomar	13/05		V. Guimarães

Liga Vitalis 2006/2007

		Total						
Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	Leixões	54	28	16	6	6	40	20
2	V. Guimarães	51	28	15	6	7	41	19
3	Rio Ave	50	28	14	8	6	42	34
4	Santa Clara	44	28	13	5	10	28	30
5	Gondomar	42	28	12	6	10	31	27
6	Feirense	41	28	10	11	7	36	25
7	Varzim	41	28	11	8	9	32	34
8	Penafiel	38	28	9	11	8	21	25
9	Olhanense	36	28	9	9	10	26	29
10	Gil Vicente	35	28	12	8	8	26	25
11	Estoril	34	28	9	7	12	27	32
12	Vizela	33	28	9	6	13	28	30
13	Trofense	32	28	8	8	12	25	26
14	Portimonense	29	28	7	8	13	27	40
15	Ol. Moscavide	27	28	7	6	15	25	39
16	Chaves	16	28	3	7	18	16	36

III Divisão Série A 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Valdevez	61
2	Marelinense	58
3	Mirandela	49
4	Vilaria	46
5	Marinhas	45
6	Joane	42
7	Brito	41
8	Mondinense	41
9	Vianense	40
10	Macedo de Cavaleiros	38
11	Amarez	35
12	U. Torcatense	31
13	Cerveira	27
14	Vilaverdense	25
15	Limianos	23
16	Cabeceirense	17

III Divisão Série B 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Tirsense	55
2	Laça	55
3	Moncorvo	51
4	Pedras Rubras	46
5	Oliv. Douro	43
6	Rebordosa	43
7	S. Pedro Cova	40
8	AD Oliveirense	39
9	Amarante	37
10	AL Lordelo	34
11	Ataense	33
12	Alpoense	31
13	Vilanovense	31
14	Vila Real	27
15	Ermesinde	26
16	Canedo	15

III Divisão Série C 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Anadia	49
2	Sátão	45
3	S. João Ver	43
4	Sergoanense	42
5	Tondela	40
6	Oliv. Hospital	39
7	Social Lamas	39
8	Milheirosense	37
9	Valecambrense	34
10	AD Valonguense	34
11	U. Tocha	33
12	Gafanha	32
13	Águeda	29
14	Santacombadense	27
15	P. Brandão	22

III Divisão Série D 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Caldas	57
2	Benf.C.Branco	51
3	Monsanto	47
4	Marinhense	42
5	Sertanense	42
6	Gandara	40
7	Peniche	39
8	Penamacorense	39
9	Sourense	38
10	Bombarralense	37
11	Alcobaça	37
12	Caranguejeira	35
13	Riachense	32
14	Idanhense	29
15	U. Coimbra	24
16	Sideserense	13

II Divisão Série A 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Freamunde	52
2	Pontassolense	51
3	Moreirense	45
4	Ribeirão	39
5	Vila Meã	34
6	Fafe	33
7	Marítimo B	33
8	Lixa	33
9	Mª da Fonte	32
10	Ribeira Brava	30
11	Lousada	30
12	Famalicão	30
13	Bragança	25
14	Maia	22

II Divisão Série B 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	U. Madeira	54
2	Oliveirense	46
3	Camacha	45
4	Sp. Espinho	44
5	Esmoriz	41
6	Infesta	38
7	Fiães	36
8	Portozantanse	35
9	Marco	31
10	Lourosa	29
11	Machico	28
12	Paredes	28
13	D.Sandinenses	23
14	U. Lamas	19

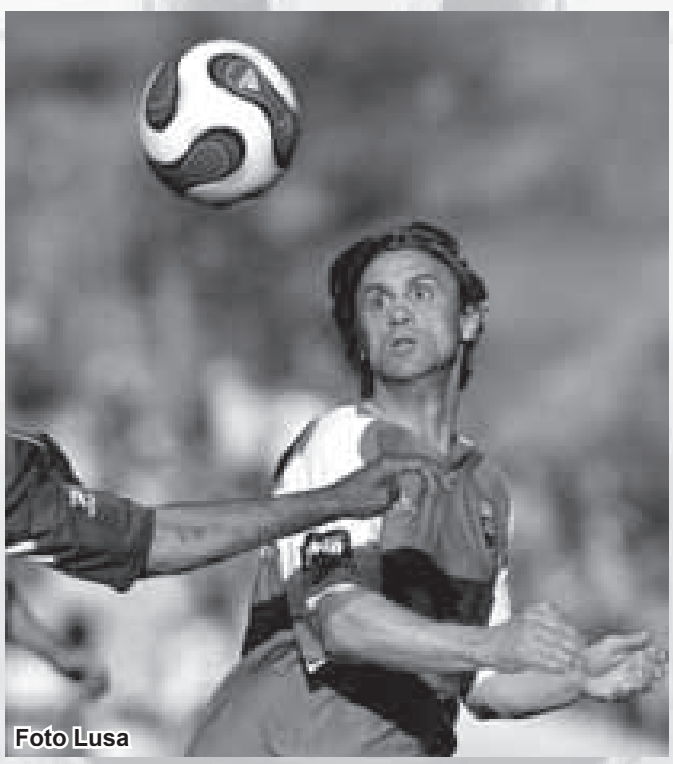


Foto Lusa

Foto Lusa

Foto Lusa

II Divisão Série C 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Fátima	59
2	Operário	55
3	Helas	52
4	Sp. Covilhã	43
5	Tourizense	41
6	Penalva	34
7	Pampilhosa	33
8	Avanca	32
9	Madalena	30
10	Oliv. Bairro	30
11	Lusitânia	27
12	Pombal	25
13	Portomosense	22
14	Mirandense	17

II Divisão Série D 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Real	46
2	Louletano	46
3	Atlético	45
4	Odivelas	43
5	Mafra	39
6	Pinhalnovense	38
7	Abrantes	35
8	Messinense	35
9	Elétrico	33
10	Rio Maior	32
11	Torreense	31
12	Imortal	30
13	Barreirense	25
14	Est. V. Novas	12

III Divisão Série E 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Caniçal	58
2	Carregado	53
3	Oriental	48
4	Santana	46
5	Alcochetense	45
6	Cám.Lobos	37
7	O Elvas	37
8	1º Dezembro	35
9	Sintrense	34
10	At. Cacém	34
11	Cartaxo	33
12	Casa Pia	33
13	At. Povoense	29
14	Montijo	29
15	Oeiras	27
16	Loures	21

III Divisão Série F 2006/2007

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Lagoa	53
2	Juv. Évora	46
3	Amora	42
4	Silves	39
5	V.Setúbal B	39
6	Desp. Beja	37
7	Almancilense	37
8	Campinense	36
9	C. Piedade	36
10	Ferreiras	35
11	BeiraMar Alg.	35
12	Lusit. Évora	35
13	Atlético SC	33
14	Lusit. VRSA	31
15	Serpa	17

III Divisão Nacional Série Açores 2006/2007

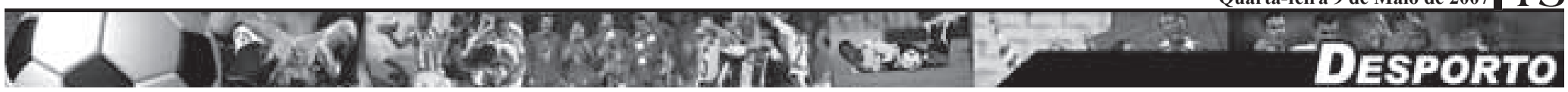
Apuramento Campeão | Despromoção

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Angrense	51
2	Marítimo Graciosa	46
3	Santiago	45
4	U. Micaelense	42
5	Feyal	32

Classificação

Pos.	Equipa	Pontos
1	Capelense	34
2	Praiense	31
3	Vitória do Pico	28
4	Santo António	22
5	Marítimo Velense	12



A hora dos que decidem

O FC Porto perdera o jogo no Bessa e, para o confronto com o Nacional, ficará sem Quaresma e Bruno Alves; e Pepe, apesar de treinar, não deveria jogar. Suspiraram os adeptos dos adversários mais próximos do líder, pareciam revezes a mais. Afinal, continua tudo na mesma. É que das análises raramente constava o nome de Anderson e ele, por si só, resolve. Já resolvia antes, quando na primeira volta foi vítima de uma lesão grave que o afastou por meio campeonato. Nas últimas jornadas, ia entrando; desta vez, foi "obrigado" a jogar 90 minutos e resolveu o jogo, como fazem os craques. Começou por marcar e fez a assistência para o segundo golo.

Horas depois, aconteceu algo idêntico na Luz, onde Miccoli inverteu a ordem dos factores: primeiro deu a marcar e depois, quando a Naval se empertigou, marcou ele, para garantir os três pontos e que o Benfica mantinha a pressão sobre o Sporting. Os leões também se serviram do melhor goleador para bater o Setúbal: depois de Ma-

Foto Lusa

dior ter feito autogolo (2'), Liedson assinou dois golos (isolou-se no primeiro lugar dos melhores marcadores), desvalorizando o efeito do tento de Amuneke. Ou seja, lá por cima está tudo na mesma.

Um degrau abaixo, o Belenenses, perdendo em Braga, deixou-se igualar pontualmente pelos minhotos, mas mantém o quarto lugar por estar em vantagem nos confrontos directos. Para trás ficou o Paços de Ferreira, que perdeu na Amadora, e tem o Leiria a apenas um ponto, após o triunfo sobre o Aves. Está ao rubro a luta pelo último lugar da UEFA. Ainda não há condenados à descida, mas o Setúbal caiu para lanterna-vermelha e o Beira-Mar encostou ao Aves. O ponto que Académica ganhou ao Marítimo aliviou mas a situação continua complicada. Descem dois, há quatro candidatos!

Os responsáveis do Estrela da Amadora podem começar a fazer contas à próxima época, porque a permanência na Liga ficou garantida. A vitória sobre o Paços de Ferreira rendeu os pontos necessários para a salvação matemática, que, de resto, era já tida como certa. Agora, há que programar o futuro, com calma.

Guimarães voltou...

Quase só há palavras para o Guimarães, no rescaldo da 28ª jornada da Liga Vitalis, que viu o gigante minhoto arrasar, por completo, do relvado às bancadas, na subida ao segundo lugar, de onde se vê o campeonato principal tão perto, tão perto, que só não parece um sonho porque o que há de estranho neste cenário é estarmos a falar do segundo escalão. O Guimarães não mora ali, e

Foto Lusa

mostrou-o, antes ainda de estar a vencer o Portimonense, com um recorde de assistência que envergonha a maioria dos clubes do campeonato principal: 26.631 adeptos acreditaram na equipa que Manuel Cajuda transfigurou, com aquela capacidade de fazer acreditar que o torna tão especial e que combina tão bem com a urgência vimaranense de chegar exactamente ao sítio onde está, pela primeira vez. Talvez nenhuns outros adeptos entendam tão bem a alegria minhota como os do Leixões, que também se contam aos milhares, mas com uma diferença assinalável. Para eles, o absurdo do segundo campeonato já dura ao que parece ser uma eternidade. E eles resistem, ano após ano. Aos milhares. Desta vez, com Vítor Oliveira, olham do alto da classificação para o sonho, que devia ser a realidade e ficou mais próximo com a vitória sobre o Penafiel. Sem direito a final feliz para mais uma tarde sofrida ficou o Rio Ave, que, à terceira derrota consecutiva, perdeu o lugar de subida, por um ponto, para o Guimarães. Resta a esperança de que a semana passe depressa, para se ver onde desagua tanta paixão - que também é sinónimo de sofrimento, marca incontornável dos dias de Olivais e Moscavide e Portimonense, que continuam a agonizar em indefinição. Positivo: os candidatos à subida e à descida passaram ao largo da polémica.

Negativo: apesar de o Gil Vicente já não ter como subir e de o Chaves já ter confirmada a despromoção, Bruno Paixão optou por exibir por 13 vezes o cartão amarelo e de expulsar três jogadores para controlar um desafio de risco reduzido. ***Seria preciso tanto?***

Hermínio Loureiro quer «mais competição e menos treinos» para garantir receitas

A Taça da Liga é mesmo para arrancar, garante o presidente da Liga, Hermínio Loureiro, que parece já ter tudo definido para a próxima época. À margem de um colóquio organizado pelo Clube dos Pensadores, em Vila Nova de Gaia, o responsável voltou a deixar a ideia de que o saneamento financeiro dos clubes pode passar pelo facto de se realizarem mais partidas, existindo para isso a necessidade de existir «mais competição e menos treinos». Assim, o calendário começa a desenhar-se.

«O objectivo é começar a jogar a Taça da Liga já no próximo mês de Agosto e realizar a final no sábado de Páscoa». O presidente do sindicato dos jogadores, Joaquim Evangelista, apelou ao boicote à prova, numa tentativa de pressionar os responsáveis da Liga a agirem sobre os clubes que têm salários em atraso. Hermínio Loureiro deu a volta à questão e apontou que esta nova competição pode ajudar, sendo mais uma fonte de receitas.

Concerto de George Michael um dia antes do Académica-Sporting

George Michael vai actuar no Estádio Municipal de Coimbra menos de 20 horas antes do início do Académica-Sporting, da 29ª jornada da Liga. O concerto está agendado há várias semanas e os bilhetes vendidos. O cantor até prometeu chegar mais cedo para testar o espectáculo.

O facto de o concerto suceder tão pouco tempo antes de um jogo de grande importância está a levantar questões sobre como estará o relvado, mas os responsáveis da Académica garantem que no dia seguinte não se irão notar os estragos na relva. Os especialistas alegam que só uma ou duas semanas depois do concerto é que o relvado irá apresentar os danos do espectáculo.

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros
Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133
75, Napoléon
Montréal H2W 1K5
44 ANOS
1963-2007

Agência de Viagens
Lisboa
TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
Voos / Hotéis / Carros / Villas
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
Viagens em grupo ou individual
SERVIÇO PERSONALIZADO
Oferecemos:
- Serviços de tradução reconhecida
- Preenchimento de documentos
- Contentores
VENHA VISITAR-NOS
Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:
355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E8
Tel. : (514) 844-3054 Fax : (514) 844-4924
mail:avl@qc.aira.com

GEORGE PRENDA, C.A.
comptable agrée
chartered accountant
contabilista diplomado
Ajudando a comunidade portuguesa a desenvolver-se e prosperar, dando-lhe acesso a serviços profissionais nos seguintes temas
- Contabilidade e verificação da mesma
- Escritura de livros
- Processamento de salários/TPS/TVQ/CSST
- Impostos corporativos e pessoais
- Apelação de impostos fed/prov
- Planificação financeira e de impostos
- Consultor em administração
- Consultor em informática
- Instalação e treino de productos informáticos
- Administração de prédios
- Assistência para obtenção de licenças
- Análises de projectos
- Especialista nos temas seguintes: automóvel, construção, imóvel, paisagem, restaurantes, retalhista, têxtil e serviços industriais
CA
Membre de l'Ordre des comptables agrées du Québec
Tel (514) 232-3095 Fax (514) 842-9153
4157 St-Laurent (esq. Rachel) H2W 1Y7

NOSSA COMUNIDADE

Montreal pioneiro no Festival CIRV-FM em Toronto

Diamantino De Sousa

A rádio CIRV-FM da área metropolitana de Toronto que emite 24 horas por dia em rede aberta, levou a efeito no passado dia 29 de Abril de 2007 mais um festival da canção com poemas e orquestrações originais.

Mas o que é que isso tem de especial ou de original para merecer a nossa atenção?

Simplesmente, foi a primeira vez que esse concurso contou com a participação de uma candidata fora de Toronto mais propriamente aqui de Montreal e, verdade seja dita, esta primeira participação não deixou ninguém insensível quer no júri quer no público presente no Centro Cultural Português de Mississauga. Com uma poesia original de Dinora De Sousa, uma composição e arranjos musicais de Carlos Ferreira e a interpretação da Lúcia Belo, o tema "Alma de Artista" deixou uma marca bem patente neste festival, e, se não ganhou nenhum prémio nesta sua primeira participação, ficou muito bem posicionada pela qualidade apresentada e uma excelente abertura para outras participações futuras. Contudo, e verdade seja dita, a classificação final, por aquilo que pudemos observar e sem querer tomar partido pela representante de Montreal, embora se tenha devido à excelente qualidade das interpretações apresentadas por alguns dos candidatos, deveu-se também ao facto de a maioria dos interpretes serem todos conhecidos em Toronto. Na realidade esse pequeno detalhe teve algum peso na escolha final por parte do júri. Todavia, e após ter assistido a este espectáculo, que se diga teve uma preparação e um desempenho de um profissionalismo exemplar por parte de todos os participantes, mesmo se na realidade nenhum dos participantes exerce essa actividade a nível profissional, notou-se que reinava uma camaradagem por parte de todos, mesmo em relação à "estrangeira" de Montreal.

A melhor interpretação coube a Michelle Madeira com o tema "Quando um poeta sonha alto". Michelle demonstrou um excelente controlo das suas qualidades vocais embora o tema "Canto Latino" interpretado por Nancy Costa fosse o grande vencedor deste festival.

Fundação "Rêves d'Enfants"...

Natércia Rodrigues

A Primavera é um tempo de renascimento, de vida nova. Os empregados da Agência de viagens Vasco Duvernay Inc., em colaboração com a Fundação Rêves d'Enfants, decidiram ajudar Katherine Nick. O sucesso da Fundação Rêves D'Enfants depende na totalidade dos benévolos, pois, sem eles, não poderíam atingir o objectivo de oferecer experiências únicas a crianças que, infelizmente, foram atingidas por doenças que avisam destruir suas vidas.

Katherine Nick, uma adolescente de 14 anos, foi há dois anos detectada com cancro na cabeça e tem vindo atravessando um período muito difícil na sua tão curta vida ainda. Após uma operação que durou cerca de 8 horas, e em 33 dias receber 99 tratamentos da mais alta dose de radiação, encontra-se bem disposta e tem lutado muito para que Deus a ajude a ficar boa.

Jacqueline Gaudet-Sirois, proprietária da Agência Vasco Duvernay, tendo já passado por doenças altamente bicudas e perigosas, ao ouvir falar desta adolescente, decidiu ajudá-la.

Grossistas de viagens, tais como Signature, Caribe Sol, Tours Chanteclerc e Les Immeubles Michel Huberdeau foram convidados a participar neste evento. O proprietário do Tim Hortons, Joe Hakla, ofereceu café, bolos, sanduíches e bebidas.

Houve animação ao ar livre e o jovem Alex Câmara participou com várias canções em Francês. Apesar de um sistema de som relativamente fraco e com o vento que se fazia sentir, o Alex cantou com muito gosto nesta angariação de fundos. O Alex ficou comovidíssimo ao saber do problema da jovem que, afinal, tem a mesma idade que ele tem.

Para mais informação podem telefonar para o número de 514-730-0871. Os donativos e vendas deste fim-de-semana reverterão a favor do sonho de Katherine Nick que é ir com seus pais, irmão, doutor e enfermeira a Paris este Verão. Todos os interessados em ajudar esta causa podem comunicar comigo, ligando para 514-384-1575.